



Available on the  
App Store

## Apertura exitoso na Cas di Cultura di "Mi Lens di mi Wowonan"



## Digicel cu Imagen y Promesa Nobo



**Tin mas medio di comunicacion,  
pero calidad  
di periodismo  
a keda  
atras**

**Editorial**





# Apertura exitoso na Cas di Cultura di “Mi Lens di mi Wowonan”

Ayeranochi den Cas di Cultura, a tuma lugar e apertura exitoso di e prome lustro di, “Mi Lens di mi Wowonan”. E autor y productor di e bunita aki pa cinco aña caba, Leo Vrolijk, un experto den fotografia, hunta cu RBC Royal Bank, cu ta su

pa nan contribucion na nos mundo di fotografia pa asina tanto añanan. Nan den nan presentacion a gradici tur cu a dunanan e oportunidad y a kere den nan habilidad pa eherce nan trabao den un forma humilde, pero



fiel sponsor pa cinco aña caba a habri e exposicion aki, hunto cu Amigoe di Aruba, cu ta celebrando su di 50 aniversario di existencia. Na e ocasion aki, a keda honra tres baluarte den e mundo di fotografia, pa mas di 40 aña y cu idolonan den nos comunidad, door di e hazañanan cu nan a bin ta haci pa tur e añanan aki y cu a marca pauta den e mundo di fotografia. Tabata un orguyo pa tur esnan den prensa, ayeranochi, di mira, Chemmy Kock, Olivia de Cuba y Stanley Ilidge, ser homenagia

profesional. Despues di e apertura aki, a sigui apeertura door di e tres honenagiadonan aki, pa habri e exposicion di potretnan cu ta trece bunita recuerdonan pa nos tur. E exposicion aki lo ta habri pa publico y di e forma aki lo bai aprecia e bunita potretnan, cu ta bisa hopi di diferente epoca. Un pabien na Leo Vrolijk, cu a bini cu e idea aki, despues cu pa varios aña no tabata tin nada riba Dia di Prensa.





# Tin mas medio di comunicacion, pero calidad di periodismo a keda atras

**Editorial**

Awe na vispera di celebracion di Dia di Prensa, mi kier a reflexiona un rato riba e

pa no papia mes di e cantidad di

No, ta meramente pa motibo di un cantidad di medio di comunicacion, practicamente no tin periodista pa traha y como tal ta keda n'e medianan cu tin, specialmente e radionan, pa cumpra noticia, pa cual e oyente ta haya e impresion cu ta no tin suficiente hende pa haci e trabao di periodismo.

Pero e medi-

Den pasado a ser papia y a yega di tuma lugar cursonan pa periodismo. Awe no tin esey mas. Puntra Departamento di Educacion, cuanto hoben ta studiando pa periodismo, y lo bo keda sorprendi di tende: Ningun hende.

A puntra, pakico nos hobennan no ta interesa pa studia pa periodista? Ki posibilidad tin pa Universidad mes, bin cu un facultad y si esey no por, bin cu un forma di seminario, curso di algun dia, cu e meta pa drecha nos sistema di practica periodismo.

Ta di spera cu e Rector nobo, drs. Glenn Thode tuma e sugerencia aki na serio. Den pasado tabatin tipo di cursonan aki, pero manera ya menciona, nan no tey mas. Trabao di periodista y si bo kier specialisa riba

cierto tereno, tambe por y asina yuda den informa y educa sigur e pueblo mihor.

Tin mucho mas pa scirbi, relaciona cu Dia di Prensa, unda un otro anja a keda demostra, cu bao di e periodista y medianan di comunicacion mes, no tin ningun clase di union. Siendo cu nan semper ta boga p'esey di otro organisacionnan, alegando cu Union ta Forza, pero nan no ta mir'e pa periodistanan.

Asina mes, mi kier manda un palabra di felicitacion na tur cu ta haci e trabao noble aki, Feliz Dia di Prensa, y laga e dia aki ta un dia di reflexion y puntrabo mes como periodista, kico bop or haci, pa sirbi nos pais mihor practican-do periodismo y unda bo ta kere nos mester yega.

trabao di un periodista. Na Aruba, tin mas medio di comunicacion, mira e cantidad di corantnan cu tin, radio y television,

medianan social, manera Facebook, Twitter y website, pero puntra bo mes, si Aruba a saca provecho di esaki?

onan aki, no ta busca manera pa "up-grade" nan mes, mehora di berdad y trece competencia pa tin e mihor noticia.

## Burger King a sorprende cu lunch relaciona cu Dia di Prensa

Marketing Manager di Burger King, Ana Maria Ramirez, a sorprende nos redacion cu un treat di Burger King lunch, en conexion cu e celebracion mayan di Dia di Prensa.

Mester bisa cu e bunita sorpresa aki, tabata uno cu a yega na e momento adecuado, cu a impresionar

nos, cu un compania, manera Burger King a sa di duna honor na periodistanan en conexion cu Dia di Prensa.

Na staf y personal di Burger King, nos di Den Noticia ta agradecido pa e honor aki.







# Digicel cu Imagen y Promesa Nobo

"Ta Extraordinario", ta un concepto nobo cu e meta su tras ta pa motiva y inspira nos comunidad den su totalidad. Teamnan di e mercadeo di Digicel, ta dunando nan maximo den pro-

fila e concepto nobo aki den nos medio- nan di comunicacion social. E celebracion aki lo tin un premio special di un celular Samsung Galaxy S11. E idea tras di e concepto nobo aki



y cu e machina di mercadeo di Digicel, lo profila e concepto nobo aki den tur skina di Aruba, manera Digicel ta conoci pa haci, na momento cu nan lansa un concepto nobo.



## Pabien Prensa riba bo dia special





# “Dialogo Social no ta kita poder di Parlamento”, segun Premier Eman



Den un articulo e si-  
man aki nos reda-  
cion a concentra riba  
e cuestion aki, na  
unda nos a purba di  
haya opinion di nos  
Presidente di Parla-  
mento, Paul Croes,  
riba e particularidad  
aki, pero no a ricibi

su yama bek te awe,  
lamentablemente.  
Mientras tanto nos  
prome mandatario,  
Mike Eman si a duna  
oido na e ponencia  
aki y a comenta alre-  
specto.  
E prome mandatario  
tabata masha cla den

su opinion y a indica  
cu na ningun momen-  
to e Dialogo Social, lo  
ta mina e poder di nos  
Parlamento, na nin-  
gun manera esaki ta  
e caso.  
“ Dialogo Social ta pa  
sirbi e interes gen-  
eral y pa habri tur



carta riba mesa pa  
ser analisa y discuti,  
abiertamente, pa tur  
gremio participativo  
por duna nan contri-  
bucion riba e mate-  
rianan cu ta ser pre-  
senta,” segun Prome  
Ministro Mike Eman a  
declara.  
Tur loke a keda dis-  
cuti y palabra, awor  
lo mester cana su ca-  
minda y proceso via  
nos Parlamento pa  
por bira ley, legal-  
mente.

E prome mandatario,  
ta indica cu e concep-  
to tras di e Dialogo  
Social, ta solamente  
pa trece solucionnan  
den cual tur gremion-  
an den un forma hab-  
ri ta trece nan preo-  
cupacion y ideanan  
pa soluciona cualkier  
situacion, cu lo mes-  
ter ta na bienestar di  
e comunidad Arubano  
en general.

**J.H. YEE'S**  
珍味 Asian Bistro

OPEN  
Lunch 12 pm-3pm  
Dinner 6 pm-11 pm  
EVERY DAY

Located at South Beach Centre  
Across from the Radisson | Tel: 586-3888

# Festival Cultural na Centro di Bario Brazil

E festival Cultural cu ta ser teni den Centro di Bario Brazil, lo continua den e fin di siman aki y pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti en grande.

Riba e programacion tin, eleccion di, "Reina Mosa" y despues riba diadomingo awor, lo tin parada, na cual e Reina Mosa lo encabesa y elo ta un festividad cultural mahestuoso, na unda nos grandinan lo sobresali den nan presentacion, algo unico y bunita pa ta testigo.

Santa Rosa tambe lo ta presente e diadomingo aki, cu 25 tentnan cu tur sorto di cuminda y pasaboca y otro cosnan mas, pa presenta na nos comunidad Arubano.

Na e organisacion nos ta deseanan hopi exito, y pa nan perserverancia, apesar cu nan ta organisa un festival cultural di un magnitud



garndioso pa nos grandinan, y cu poco apoyo financiero y cu hopi biaha den un forma hopi preta, tog ta sa

di sigui dilanti, un pabien y exito!

## iStore

ARUBA



### Available now!

### iPhone 4s

Dual-core A5 chip.  
8MP iSight camera.  
iOS 5 and iCloud.  
And introducing Siri.

It's the most amazing iPhone yet.

Open From: Monday till Saturday  
From 9am to 6pm



[www.facebook.com/istoreaua](http://www.facebook.com/istoreaua)



Authorized Reseller

## E seis lidernan politico a debati na television Hulandes ayera



E prome debate televisa pa e pueblo Hulandes, a tuma lugar ayera nochi den e programa di Knevel y Van den Brink, na unda e seis lidernan politico di e seis partidonan mas grandi a debati, riba diferente topiconan di gran interes pa e comunidad Hulandes. Mester bisa cu masha atencion e comunidad Hulandes tabata claba na e televisionnan ayera nochi pa haya e prome impresion di e seis lidernan prominente di e seis partido politiconan mas grandi

di Hulanda, cu lo bai eleccion riba 12 di september, proximo pa mira kednenden lo bai representa e pueblo Hulandes, den Tweede Kamer y e Gobierno nobo pa Hulanda. Un di e aspectonan di ayera nochi taabta riba e rumbo cu Hulanda lo mester fija pa futuro, e saneamento di su economia, ta e topiconan cu a domina den e debate aki, cu tabata hopi interesante porcierto. Atrobe, nada riba e relacion, pa cu nos islanan hulandes den Caribe.



# Pueblo di San Nicolas satisfecho cu e desaroyo

Gabinete Eman, den su afan pa promove transparencia y tambe participacion di e pueblo den su maneho, a cuminsa cu Foro Publico yama Bo Aruba, for di e inicio di su existencia. Den boca di pueblo, e evento aki ta miho conoci bou di e nomber di Town Hall Meeting den pueblo. E foro aki ta duna e publico presente e oportunidad pa intercambia di idea y preocupacionnan cu mandatarionan di Gabinete Mike Eman. E transparencia aki ta algo nunca bisto na Aruba. E ultimo Town Hall Meeting cu a tuma luga na San Nicolas, tabata tempo cu e proyectonan na San Nicolas

ainda no a cuminsa, pero a sirbi pa haya feedback di pueblo riba nan deseo y rekisitonan pa mehora nan bario y distrito en general. Diaranson ultimo ta asina leu cu e siguiente Town Hall Meeting a tuma luga na San Nicolas y tambe hopi



proyecto a cuminsa na San Nicolas. E anochi aki a cuminsa cu un presentacion di tur e proyectonan cu ta den desaroyo na San Nicolas y tambe un cantidad



di proyectonan cu ta den cuminsa. Aki por pensa riba renobacion di Joe Laveist, Watertoren, Village, Plasa dilanti di Postkantoor, De Vuyst, pero tambe proyectonan cu ta cla pa cuminsa manera Carnival Village y Carnival Museum. Hunto cu e presentacion visual di e proyectonan tabata tin tambe un splicacion extenso di Ramon Arindell. E anochi a conta cu presencia di cuater Minister di Gabinete Mike Eman. Minister di Finanzas, Mike de Meza, Minister di Infraestruc-

tura Benny Sevinger, Minister di Enseñansa y Husticia Arthur Dowers y Prome Minister Mike Eman. Despues di un discurso breve di cada un di e Ministernan, a sigui un sesion hopi extenso di pregunta y contesta. Despues di e evento, e publico presente a keda hopi satisfecho y contento cu e presentacion, e accesibilidad, informacion y e contestanan cu e ministernan presente a duna. Transparencia di e tipo aki na Aruba nunca tabata tin.



Pabien miembronan di Prensa! Dia 1 di september, un dia di fiesta sigur pero sigur tambe un dia di reflexion di e importancia di e funcion di e medionan di comunicacion den cuadro di nos democracia.

Den mi opinion Prensa por ser considera como e di cuatro poder den un Estado di Derecho, banda di e Podernan Legislativo, Ejecutivo y Hudicial. Pa e por cumpli cu e deber aki den nos democracia, Prensa mester cumpli cu e siguiente:

- \* fomenta informacion riba tur tereno na un manera serio riba tereno cultural y educativo cu ta contribui na un formacion civico cu ta na bienestar di nos pueblo.

- \* denuncia posibel actonan y hechonan cu ta ser cometi door di funcionarionan publico, pues tanto minister, parlamentario y ambtenaar.

- \* ser obhetivo den dunamento di informacion. Asina aki sirbiendo e interes di e pueblo Arubano! Ora cu medionan di comunicacion viola e DEBERNAN aki y ta bai asumi un rol di ta tapa actonan di gobierno contra interes di e pueblo y pio ainda ta hasi esaki a cambio di un fabor personal of ta wordo paga pa hasi esaki, e medio of medionan di comunicacion ey,

NO ta sirbi nos democracia, ni e bienestar general. Y nos TUR sa cu esey ta sosediendo actualmente aki na Aruba, ban riba e dia aki, para keto un rato pa caba cu e direccion cu nos ta bayendo.

Esnan cu no ta hasi nan mes culpabel na esaki, tin un tarea pa convence esnan cu ta hasiendo daño na e profesion asina bunita manera esun di un PERIODISTA y na nos DEMOCRACIA, pa stop cu esaki!

Sinembargo banda di e refleccionnan aki, pasa un dushi dia mei mei di bo(so) coleganan y bo(so) famia! Boso sirbidor Candelario(Booshi)Wever.



# Hobennan di Formacion Social ta duna un man na St. Dominicus College Un proyecto positivo



ando mas y mas acogida y reconocimiento den comunidad. Peticionnan ta wordo haci na diferente ocasion na e hobennan pa duna un man den trabou nan cu mester wordo haci. Si esaki ta posibel y si nan stage ta permiti, nan ta cumpli cabalmente.

Semper bou guia di e coordinadora di Formacion Social sra. Jessey Ras

E bunita proyecto Formacion Social di Gabinete Mike Eman den cooperacion cu MariniersKazerne ta hay-



y nan guianan di MariniersKazerne. Siman pasa di aranson e hobennan di e ultimo grupo di SVT a bay St. Dominicus College pa yuda eynan den varios trabou cu tabatin. Coordinadora Jessy Ras a wordo acerca dor di e scol ya cu tin hopi material den cahanan cu mester wordo saca y poni nan ordo pa e muchanan por haya les. E maestranan mes ta demasiado ocupa pa por hinca tempo den esaki y ta p'esey a haci un suplica na sra. Ras pa e hobennan di SVT duna un man. Cu masha entusiasmo e hobennan

a yuda e scol. Nan a pone man na obra y a saca e bukinan for di caha. Tambe nan a parti e bukinan den tur e klasnan. Un otro grupo di hoben di SVT a yuda e cabesante ordena e magazijn poniendo e materialnan di enseñansa nechi riba e rekinan den e magazijn di e scol basico aki. Hunto cu un maestra nan a yuda pone e biblioteca di e scol na ordo. Un bunita trabou cu a wordo hopi aprecia. E hobennan ta desplegando un actitud positivo cu ta muestra di un determinacion fuerte.

**"PINOCCHIO"**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

Nos ta huur tent di diferente tamaño, tambe nos ta huur mesa cu stoel

Tel: 582-2266 / 564-1977

**DRAGON**  
CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

**Vacation Special**

Samsung S2 Afl. 1.050,00	iPhone 4S Afl. 1.275,00	BlackBerry 8500 Afl. 410,00

Also: iPhone 4, Samsung S, Samsung Note,  
BlackBerry (new, used), HTC, Sony, etc.  
Hp Laptop 15.6" 4GB 320GB Harddisk, Afl. 599,00  
Hp Laptop 15.6" 2GB 250GB Harddisk, Afl. 420,00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc.

Sales, repair and accessories for all BlackBerry models and other cellphones.  
Unlock, extend, reset, upgrade, replace, lcd, keypad, speaker etc. ....  
Also repair of: iPhone, Nintendo ds, playstation, xbox 360, Wii etc. ...

**E&E Trading**

E&E Trading kier desea prensa completo pa nan tremendo trabou sigui asina





# Codigo di Prensa ta un responsabilidad sacrado y integro

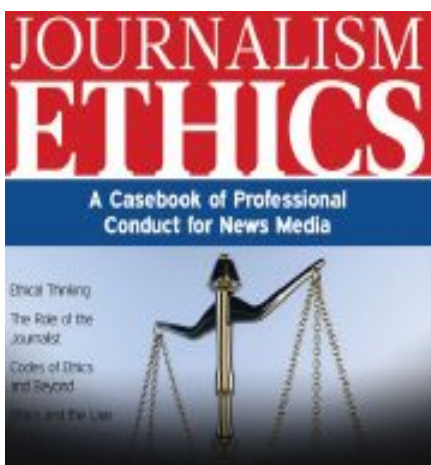
berdad nos isla ta carece di profesionalnan den periodismo y mas bien nos por ta orguyoso di esnan cu riba nan propio medio ta dren-

ta y busca manera pa bira periodistanan. Ta bira temp enberdad pa nos motiva nos hobennan pa drenta den e carera periodistico, cu ta algo masha bunita mes, na momento cu bo ta mira e trabao di educa y informa un comunidad cu bo ta parti di djele. Ohala, cu nos gobernantenan pone tur aña, un cuater pa cinco beca pa nos studiantenan bai studia e bunita profesion aki, cu ta exige lealtad, sinceridad, disciplina y hooopii, AMOR y dedicacion, pa eherce e trabao aki. Pabien, riba e dia di prensa aki, mayan y na tur cu ta labora tur dia di dia y anochi, pa trece noticia den nos hogarnan.

Prome di september ta celebra Dia di Prensa aki na Aruba y hopi otro parti di mundo. Enberdad esaki ta un dia di reflexion pa cu e tarea y e responsabilidad multiple cu e trabao aki ta encera. Na mes momento, nos mester corda riba esnan cu a fayece den nan afan pa cubri noticia. Otronan cu ta ser mata y tortura pa e forma cu nan ta scirbi y raporta, manera na Mexico riba narcotraficantenan y otronan den cubrimiento



di guerra na Afghanistan y otro partinan. Nos aki na Aruba tin e dicha di traha sin ser intimidado, aunke cu recientemente un reportero a haya intimidacion di esnan cu a kima su auto, pero mas leu cu esei, danki Dios, eno a surpasa limitenan, manera ta e caso na otro paisnan cu nan ta ser mata, debi na e cumplimento di nan trabao. En-





## OROCASH®

**COMPRA Y VENTA**

Prestamo riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

# HABRI 7 DIA DI SIMAN

**8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89**

## Purba bo mes! Bin cerca nos!

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba



# Sport



## Stephen Strasburg has 2-3 starts left

WASHINGTON -- Stephen Strasburg has "probably" two or three starts remaining before he's done for the season, and he no longer can claim he wasn't told the shutdown was coming.

Washington Nationals manager Davey Johnson said he spoke to Strasburg about the right-hander's innings limit Wednesday night on the flight home from a series against the Miami Marlins.

"I said something to him on the plane, you know: 'You've got a few more to go,'" Johnson said before Thursday night's game against the St. Louis Cardinals.

The Nationals began the

day with a five-game lead over Atlanta in the National League East. Johnson said Strasburg is down to "probably ... two or three" starts to go in the ace's first full season since undergoing reconstructive elbow surgery. General manager Mike Rizzo has said he'll have an intuitive feel for when to pull the plug, but Johnson said there's a "pretty firm plan" in place that's dependent on how long Strasburg stays in each game. "He might pitch 10 innings one game, or he might just go five," Johnson said. "I asked Rizz, 'Do you want me to hook him after three? Save some innings?'" Johnson quickly added, in case there was

any doubt, that such an early hook is not an option. He also ruled out sending Strasburg to the bullpen.

"And, no, I'm not going to drag it out and give him seven days between starts, either," Johnson said.

The Nationals have not revealed the exact innings target for Strasburg, but the team shut down Jordan Zimmermann at 161 1/3 innings under similar circumstances last year. Strasburg has thrown 150 1/3 and leads the NL with 186 strikeouts.

Strasburg (15-6, 3.05 ERA) has helped lead the Nationals to a remarkable turnaround season, with the team in its first pennant race since the franchise

moved to Washington. The decision to shut him down, which was determined at the start of the season, has generated considerable national debate as to whether it could cost the city a chance to win its first World Series title since 1924.

Strasburg has feigned ignorance of the situation, repeatedly claiming that no one in Washington's organization has talked to him about innings constraints. There's no doubt now that he's been told.

Johnson was asked if Strasburg gave any push-back. The manager said that wasn't relevant.

"I'm the one that puts his name on the lineup card,"

Johnson said. "And it ain't happening after the innings limit."

Strasburg's next start is scheduled for Sunday. Barring a rainout or some change in the rotation, his final start likely would be Sept. 7 at home against Miami or Sept. 12 at the New York Mets.

Johnson went on to say that he'll be shutting down a "perfect" 24-year-old pitcher.

"He's perfect as far as I'm concerned, his work habits. ... It's just (he still has a) learning curve, with hitters, how he locates the ball, not getting frustrated," Johnson said. "Just stuff that comes from experience."



# Lakers to honor three ex-players



LOS ANGELES -- The retired jerseys and statues in and around Staples Center will get some company next season.

The Los Angeles Lakers on Thursday announced the dates of three events next season to honor Kareem Abdul-Jabbar, Jamaal Wilkes and Shaquille O'Neal.

On Nov. 16, before playing the Phoenix Suns, the Lakers and Staples Center will unveil a statue of Abdul-Jabbar at Star Plaza outside of Staples Center. Abdul-Jabbar's statue will join those of Magic Johnson, Jerry West, Wayne Gretzky, Oscar De La Hoya and Chick Hearn around the front of the arena.

Abdul-Jabbar's statue, or lack thereof, was a topic of controversy last season after the Hall of Fame center complained about not getting one erected in his honor.

"When you look at what (owner Jerry Buss) did for Earvin (Johnson) and what he did for me, big disparity

there," Abdul-Jabbar told ESPN's "Mike & Mike in the Morning." "I just think that it's a mindset that's taken over in the organization that I'm of minimal value to the organization and they're doing other things. ... They just don't seem to want to include me in the way they have included other people."

Abdul-Jabbar is the NBA's all-time leading scorer and won six NBA championships, including five with the Lakers. He is a six-time NBA MVP, a 10-time All-NBA first-team member and a 19-time All-Star.

During halftime of the Lakers' Dec. 28 game against the Portland Trail Blazers, the Lakers will retire jersey No. 52 in honor of Wilkes, who was announced as a member of the Naismith Memorial Basketball Hall of Fame induction class of 2012 in April.

Wilkes, a member of the Lakers from 1977-85, was a four-time NBA champion,



a three-time NBA All-Star and a rookie of the year.

On April 2, during halftime of the Lakers' game against the Dallas Mavericks, O'Neal will get his No. 34 retired.

O'Neal retired last June after a 19-year career. In the eight seasons he spent in Los Angeles from 1996-2004, the Lakers made the Finals four times, winning three championships, and O'Neal led the league in scoring while being named regular-season MVP in 1999-2000.

O'Neal will be the ninth player in Lakers franchise history to have his jersey retired, joining Wilt Chamberlain (No. 13), Elgin Baylor (No. 22), Gail Goodrich (No. 25), Johnson (No. 32), Abdul-Jabbar (No. 33), James Worthy (No. 42), West (No. 44) and Wilkes (No. 52).

The relationship between O'Neal and the Lakers soured before he was traded to the Miami Heat in 2004. O'Neal butted heads with Kobe Bryant and publicly demanded a lucrative extension that never was offered. Time, however,

has healed those wounds.

"Shaq had a long and amazing career, with a huge impact both on and off the court," Lakers owner Dr. Jerry Buss said in a statement when O'Neal retired. "His contributions were significant to the entire NBA, but we specifically

appreciate what he did with and what he meant to the Lakers during his eight years with us. We have three championships that we wouldn't have won without him, and we will forever be grateful for his significant contributions to those teams."





# Chad Billingsley gets injection

Los Angeles Dodgers right-hander Chad Billingsley received an injection of platelet-rich plasma in his right elbow Thursday, a therapy that could be Billingsley's last hope of pitching again in 2012.

He went on the disabled list Saturday with inflammation in his elbow, his second stint on the DL for the injury this season.

"This is the next step to see if he's going to be able to pitch again

this year," Dodgers manager Don Mattingly said. "Then we'll go from there."

Platelet-rich plasma -- or PRP -- is an emerging treatment to help in the healing of tendons or ligaments without resorting to surgery. The Dodgers haven't ruled out the possibility that Billingsley will require Tommy John surgery, a procedure that would cost him most of the 2013 season as well.

Kasten told the Times that his concern is "not based on medical evidence." He also told the newspaper the Dodgers' ongoing search for another starting pitcher is not related to Billingsley's elbow injury. "There has never been a team in the history of baseball that has not been looking for pitching," Kasten told the Times.

Dodgers general manager Ned Colletti said the talent pool that has either cleared waivers or remains on waivers is "very thin right now." Any player acquired after Friday

would not be eligible for postseason play.

"We'll see if something turns up between now and tomorrow night, but right now there's nothing," Colletti said. "It's always possible, but it wouldn't be anything earth-shattering if it happens."

Billingsley is 10-9 with a 3.55 ERA this season. The former All-Star missed two weeks in July because of an elbow injury but has been sensational over his last seven starts, going 6-0 with a 1.80 ERA during that stretch.



## MLB Standing

AMERICAN LEAGUE						
EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
NY Yankees	55	55	.577	-	40-26	35-29
Baltimore	72	58	.554	3	37-30	35-28
Tampa Bay	71	60	.542	4.5	35-30	36-30
Boston	62	70	.470	14	32-38	30-32
Toronto	59	71	.454	16	32-30	27-41
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Chicago Sox	72	58	.554	-	38-26	34-32
Detroit	69	61	.531	3	39-26	30-35
Kansas City	59	71	.454	13	29-33	30-38
Cleveland	55	76	.420	17.5	31-35	24-41
Minnesota	53	78	.405	19.5	25-40	28-38
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Texas	77	53	.592	-	43-25	34-28
Oakland	73	57	.562	4	39-27	34-30
LA Angels	69	62	.527	8.5	36-29	33-33
Seattle	64	68	.485	14	33-30	31-38
NATIONAL LEAGUE						
EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Washington	79	51	.608	-	37-24	42-27
Atlanta	74	57	.565	5.5	36-29	38-28
Philadelphia	62	69	.473	17.5	32-37	30-32
NY Mets	61	70	.466	18.5	30-35	31-35
Miami	59	72	.450	20.5	30-32	29-40
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Cincinnati	80	52	.606	-	42-24	38-28
St. Louis	71	60	.542	8.5	40-26	31-34
Pittsburgh	70	60	.538	9	40-26	30-34
Milwaukee	62	68	.477	17	38-28	24-40
Chicago Cubs	50	80	.385	29	33-32	17-48
Houston	40	91	.305	39.5	27-38	13-53
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
San Francisco	74	57	.565	-	37-28	37-29
LA Dodgers	70	62	.530	4.5	35-30	35-32
Arizona	65	67	.492	9.5	33-34	32-33
San Diego	61	71	.462	13.5	33-33	28-38
Colorado	53	76	.411	20	28-40	25-36





*Nos kier a felicita  
y gradici e prensa  
Arubano pa e  
trabao incansabel  
cu nan ta haci  
Hopí Pabien*

**TOKO DAKOTA**

*Pabien Prensa  
danki pa tur bo  
esfuerso*



## Chauffeur di Celta a kibra dos borchí dilanti Imelda Kleuterschool



Diahuebs, algo prome cu 11:30 di anochi riba La Sallestraat dilanti di ImeldaK-leuter School, un accidente a tuma luga unda un auto a ranca e dos borchinan mey mey di caminda. Mesora a despacha patruya di trafico. Na e sitio a constata cu e chauffeur di e Celta cora, biniendo for di pariba pa un of otro

motibo tabata core mey mey di caminda riba un velocidad y a ranca ambos borchí y a kibra wíel di e auto y keda mey mey di caminda. E chauffeur a sali ileso, pero e auto mes a keda na werki y takelwagen a presenta na e sitio pa pone e auto mey mey di caminda y e chauffeur no tabatin rijbewijs valido cune.





# Horcan Isaac a haci daño serio na Louisiana, USA



Horcan Isaac a basa riba e estado mericano di Louisiana y a laga hopi daño material atras y un morto te awor aki registra y inundacion masha pisa mes. Aoesar, cu mester indica cu mionones di dollar a ser hinca den e dijknan special aki cu a ser traha, despues di e horcan Katrina, pa evita pa bolbe pasa y a logra e meta aki. Un compania Hulandes a traha e di-

jknan aki akinan y a keda demostra cu e hulandesnan ta experto den e trahamento di e dijknan aki.



**Text Sportscar deLuca ta ser traha na Hulanda pa 7.000 Euro so**



Na Amsterdam, Hulanda, awor tin su propio frabricante di auto. Carlo Bikkel, a bin cu un auto masha compacto cu ela traha riba chasis di un Volkswagen Kever y cu ela bautise cu e nomber, "deLuca". E auto aki a bira masha popular na Hulanda y hasta bo mes por produci e auto aki y elo costa, solamente shete mil Euro.

**AHATA**  
ARUBA HOTEL AND TOURISM ASSOCIATION

**AHATA**  
kier  
felicita  
tur medio  
di prensa  
riba nan  
dia special

DIA DI  
PRENSA



Hopi Pabien



## Obama ta cla pa e retonan pa keda re-eligi pa presidente Mericano



Awor tur wowo ta riba kiko su dilanti, awor cu e con-Barac Obama ta bai haci, vencion republicano a terpa loke ta trata e retonan mina y cu segun comen-

tarionan cu eno a briya, manera a ser spera di Mitt Romney. Na final di e convencion di e republicanonan a keda cu un nubia scur, na unda, sostenedornan di Mitt Romney a tira pinda riba e camarografo di color y a bise cu asina nan ta cria animalnan. Esaki sigur lo no yuda den e acogida pa haya voto for di e hendenan di color y hispano.

Obama, ta cla pa e retonan y un team fuerte su tras y cu e experiancianan di e ultimo cuater añanan cu a transcuri, ta un indicacion di bataya fuerte contra di Mitt Romney cu no ta un candidato fuerte pa Obama, segun observadornan politico y prensa ta indica, den e ultimo simannan.

## Mitt Romney na ciere di Convencion Republicano ta bisa pa wak su vision



E Convencion Republicano cu mester a inicia, dialnua pasa na Tampa, Florida, a keda posponi, debi na e horcan Isaac y a inicia te cu diamars. Ayera e candidato cu a bira oficial pa e partido republicano, Mitt Romney, a dirigi su mes na e pueblo americano y a pidinan pa mire di cerca, ken e ta y mira su vision pa Merca y con elo pone meri-

canonan sinti nan mes orguyoso di ta mericano atrobe. Den su discurso, segun prensa mericano, eno a convence mayoria di su forma di cu elo por ta e presidente cu lo trece Merca bek riba pia. " Mi no a haye cu ela convence mayoria di nos cu enberdad, elo por haci e trabao aki y ela laga varios topiconan masha importante afo di su discurso



y cu ta laga dudanan atras," un periodista renombra a duna di conoce, pero cu no kier pa a publica su number. Otro siman, ta e

Democratanan lo tin nan convencion y lo ta interesante pa mira Obama den accion.!





# Departamento di Enseñansa a stop subsidio di SMOA

Minister di Enseñansa, Arthur Dowers ta lamenta cu un miembro di e directiva di SMOA, cu mester sa miho, a saca informacion incorrecto ora cu el a bisa cu no por a haya e mandatario pa un combersacion ora cu Director di Departamento di Enseñansa a laga para un parti di e subsidio cu gobierno ta duna SMOA.

Sr. Dowers a bisa enfaticamente cu na varios ocasion el a sinta y combersa cu SMOA na un forma habri y contrario na loke a wordo bisa, e ta disponibel pa discuti tur tema di interes pa e maestro y alumnonan cu tur schoolbestuur. Minister Dowers a bisa cu contrario na loke e persona of personanan cu a papia den nomber di SMOA encuanto e caso a bisa, SMOA a wordo avisa cu loke nan ta haciendo no ta corecto. SMOA ta ricibi placa cu nan mester uza pa otro medio y nan ta uz'e pa paga oranan di cierto docentenan como parti di e management di e scol. Directie Onderwijs y Inspectie Onderwijs a informa Sr. Dowers cu nan a bisa SMOA y tin ta ripitiendo esaki na SMOA pa sigur un par di aña, cu e practica aki ta contra ley y cu SMOA



mester para esaki y pa tal motibo nan a para e subsidio adicional. Pues, e subsidio no a wordo para abruptamente. Minister Dowers a bisa cu tabatin un caso unda cu SMOA a yega di desvia di e reglanan den pasado y kier a paga un persona mas placa di locual e tabatin derecho ariba dje. Den e caso aki SMOA a sinta den un reunion cu Directie Onderwijs, Ministerio di Enseñansa y Inspectie Onderwijs y despues di un discusion amplio a duna permiso pa loke nan tabata pidiendo pa un periodo. Den e caso aki unda cu a para e subsidio, SMOA no a reuni cu e partidonan cu ta otorga e subsidio pa splica nada. Un schoolbestuur mag di paga su personal mas hopi, pasobra esey ta su libertad, pero e no por haci esey cu medionan cu e ta ricibi di go-

bierno, pasobra gobierno ta stipula na kico e scol por uza e subsidio cu e ta ricibi. Den caso cu e schoolbestuur kier paga su personal mas, e tin cu percura pa adkiri e medionan adicional su mes. Mester tene na cuenta cu na e momento cu medionan wordo uza na un forma irresponsabel, gobierno lo desconta esaki for di e subsidio. Si bo ta adkiri mucho medio financiero y ta uza nan di un forma cu no ta responsabel, gobierno lo tuma accion. Minister Dowers a splica cu gobierno tin e responsabilidad pa garantisa e entrada di enseñansa, e schoolbestuurnan ta implementa esaki pa gobierno y na su turno gobierno tin e instrumentonan pa garantisa cu e ta cana na un forma ordena tambe.

# Maddie a ser señala riba vuelo pa Munich, Alemania



Manera ta conoci e mucha muher chikito cu tabata cu vacation cu su mayornan for di Inglatera na Portugal y a desaparece di un forma masha peculiar. Su mayornan, Kate y Gerry McCann a yega di tabata sospechosonan di lo a yuda den e desaparicion di nan yui muher. E luna aki un viahero abordo di Lufthansa, su vuelo pa Munich, Alemania a saca un potret di Maddie, den e bus cu tabata hiba nan pa coi e avion y ela saca un potret. Abordo di e vuelo aki di dos ora, e mucha muher tabata papia ingles



so, pero tabata hopi timido y e dos mucha hombernan tabata papia aleman y e mama cu no tin nada di apariecia di Maddie, no a bisa nada. E mayornan di Madeliene, ta na altura di e sucedido aki y tambe Scotland Yard, cu no kier a duna ningun comentario riba e sucedido aki.